

## KONINKRIJK BELGIE.

-----

## ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 21 december 1992 door de Ministers, leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid, verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de nationale overheid en de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende oprichting van een raadgevend comité voor de bio-ethiek", heeft op 26 januari 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni compétents pour la politique de la santé, le 21 décembre 1992, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "prévoyant la conclusion d'un accord de coopération entre l'Etat et la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune portant création d'un comité consultatif pour la bioéthique", a donné le 26 janvier 1993 l'avis suivant :

1. Zowel in het opschrift als in artikel 2 moet de datum van ondertekening van het akkoord worden toegevoegd.

2. In de aanhef dienen de drie verwijzingen te worden weggelaten.

3. Bij het ontwerp moet een memorie van toelichting worden gevoegd.

-----

1. Tant dans l'intitulé que dans l'article 2, il y a lieu d'indiquer la date à laquelle l'accord a été signé.

2. Dans le préambule, il y a lieu d'omettre les trois références.

3. Le projet doit être accompagné d'un exposé des motifs.

-----

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. NIMMEGEERS,  
Messieurs :

W. DEROOVER,  
J. VERMEIRE,

J. GIJSSELS,  
A. ALLEN,

Mevrouw : F. LIEVENS,  
Madame :

kamervoorzitter,  
président de chambre,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

assessoren van de  
afdeling wetgeving,  
assesseurs de la  
section de législation,

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de  
Nederlandse en de Franse tekst  
werd nagezien onder toezicht van  
de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht  
door de H. B. SEUTIN, auditeur.  
De nota van het Coördinatiebureau  
werd opgesteld door Mevr.  
M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la ver-  
sion néerlandaise et la version  
française a été vérifiée sous le  
contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par  
M. B. SEUTIN, auditeur. La note  
du Bureau de coordination a été  
rédigée par Mme M.-C. CEULE, ré-  
férendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. NIMMEGEERS.